

- Минту́рны (Минтурн), геогр.  
Му́сей (Музейон).
- Навкра́тий (Навкратис).  
Навси́кая (Навзикая).  
Непо́т (Непос).  
Ном (номос).  
Нуманция\*.
- Ойкос\*.  
Ойну́ские о-ва (Энузские о-ва).  
Ойта (Эта), город в Фессалии.  
Олинт (Олинф).  
Орге́ториг (Оргеторикс), галл.
- Пана́йтий (Панэций), философ-стоик.  
Панафинеи\* (Панатенеи).  
Панто́й (Панфой), миф.  
Павсаний (Павзаний).  
Парте́нон (Парфенон).  
Парте́нопёя (Парфенопея).  
Патавий (Патавиум), геогр.  
Пеласги (пелазги).  
Пентакосиомедимны (пентакозиомедимны).  
Пери́йки (перизки).  
Писстра́т (Пизистрат).  
Питон (Пифон), миф.  
Пице́н (Пиценум), геогр.  
Плавций (Плавтий).  
Полибий (Поливий).  
Помпеи (Помпея).  
Протеси́лай (Протезилай).  
Птоле́мей (Птоломей).  
Путе́олы (Путеоли).
- Родос\*.  
Реги́й (Региум).
- Са́мос\*.  
Сапфо́ (Сафо).  
Самний (Самниум).  
Свебы (свевы).  
Сибара́ (Сибарис).  
Сибилла (Сивилла).  
Сизиф\* (Сисиф).
- Симоент (Симоис), река.  
Сейсахте́йя (сисахфия).  
Скилла (Сцилла).  
Стене́л (Сфенел).  
Сосиген (Созиген).  
Сулла (Силла).
- Телемах (Телемак).  
Теорикон (феорикон).  
Тересий (Терезий).  
Терсит\* (Ферсит).  
Терге́сте (Тергеста).  
Тесе́й (Тезей).  
Тиберий (Тиверий).  
Тимофе́й (Тимотей), афин. полководец.  
То́мы (Томи).  
Тускул (Тускулум).
- Фале́р (Фалерон), афин. гавань.  
Федра\*.  
Фэспид\* (Феспис).
- Хайрекра́т (Херекрат), ученик Сократа.  
Хариде́м (Харидим), афин. полководец.  
Харикл (Хариклес), афин. тиран.  
Хейро́н (Хирон), наставник Ахиллеса.  
Хероне́я\*.  
Хиос\* (Хий).  
Хойник (хеникс), мера хлеба.  
Хрисеи́да (Хризеида).  
Хрисипп (Хризипп).  
Хрисоге́н (Хризоген).
- Эвримедо́нт (Эвримедон).  
Эгина\*.  
Эгист\* (Эгисф).  
Эгоспо́тамы (Эгос потамос).  
Экклеси́я (экклезия).  
Эрик, геогр.
- Ян (Янус).  
Ясон (Язон).

М. Протасов

## Транскрипция древневосточных собственных имен

До сих пор в нашей науке не существует единого мнения о том, как следует транскрибировать древневосточные имена и географические названия. Необходимость унификации транскрипции, необходимость положить конец существующему разнообразию давно назрела. В этой статье предлагается проект единой транскрипции собственных имен древневосточных царей. Проект не претендует на окончательное разрешение всей проблемы. Но поправки и критические замечания историков древнего Востока помогут усовершенствованию предлагаемого проекта.

История древнего Востока имеет дело с многочисленными народами, говорившими на разных языках, пользовавшимися разной письменностью; при этом в течение тысячелетий изменялись языки, а вместе с тем и произношение и написание собственных имен. Это—основная трудность при решении вопроса о единой транскрипции; Науч-

ная транскрипция стремится передать истинное произношение слов или по возможности близкое к нему; для этого пользуются латинским алфавитом, дополненным буквами греческого, русского, арабского алфавитов, но и этого бывает недостаточно—система надстрочных и подстрочных знаков уточняет произношение отдельных букв. Наиболее четко разработанной является, несомненно, аналитическая транскрипция, употребляемая в яфетидологических работах<sup>1</sup>. Но эта транскрипция, классифицирующая звуки человеческой речи до мельчайших деталей, необходимая для специальных целей лингвистического анализа, оказывается слишком громоздкой для обычного употребления. Также не может служить для наших целей научная транскрипция, принятая в египтологии, ассириологии, хеттологии и других разделах науки о древнем Востоке, где необходимо возможно точнее воспроизвести не только произношение, но и написание слова.

Перед нами стоит иная задача: создать удобную для чтения транскрипцию, причем передача древнего произношения является для нас задачей второстепенной, поскольку в ряде древневосточных языков (например, египетском, некоторых семитических и др.) произношение всегда будет в большей или меньшей степени условным. В иностранной литературе попытки создать такую транскрипцию были сделаны, но там они упирались в несовершенство латинского алфавита, не имеющего букв для передачи некоторых звуков (например, «ш», «ч», «ы» и др.) и в то же время имеющего буквы созвучные (например, k и q, v и w или f и v). Поэтому в языках, пользующихся латинским алфавитом, в транскрипции применяются всевозможные надстрочные и подстрочные знаки, уточняющие произношение букв (например, š=«ш», ś=«з», č=«ч», ž=«ж» и т. п.). Это, конечно, сильно затрудняет чтение собственных имен, тем более, что общепризнанной системы транскрипции не существует. Русский алфавит достаточно богат, чтобы передать большое разнообразие звуков без применения надстрочных и подстрочных знаков. Исключения представляют лишь аффрикаты, передаваемые двумя буквами (например, «дж», «дз»), полугласные (сем. алеф, айн, вав и йод), гортанные и некоторые другие, которые могут быть переданы лишь с приблизительным произношением. Не стремясь передать в транскрипции точное произношение, мы можем пренебречь некоторыми оттенками звуков хотя бы уже потому, что мы имеем дело не с живой звуковой речью, а с мертвыми письменными языками, звучание которых никогда точно установлено быть не может.

В некоторых случаях мы вынуждены считаться с укоренившейся в науке передачей имен в форме, встречающейся у античных авторов или в «Библии». Например, транскрипция имени египетского царя Хуфу является условной: звук «у» представляет собой полугласную вав (подобно англ. w) и произносится лишь в сочетании с гласной, которая в египетском не передана, поэтому мы можем транскрибировать его имя и в греческой форме Хеопс. Имя вавилонского царя Набукудуурри-уссур, мы можем писать в библейской форме перевода Семидесяти—Навуходоносор, или масоретов—Небукад-рецап, или, наконец, в греческой форме—Набукодоросор. Какую из этих форм нам следует избрать, мы и попытаемся здесь установить.

Различные языки по-разному передавали в письме произношение. Труднее всего бывает установить произношение в египетском, где не выписывались гласные и где в алфавите из 24 букв имелось четыре различных «х», два «к», два «т», два «с», а вместе с тем отсутствует буква «л», передаваемая то знаком для «н», то знаком для «р». Произношение египетских имен может быть приблизительно установлено из коптского или греческого, иногда из передачи в вавилонском. Г. Масперо в ряде статей, а затем в своей монументальной «Histoire ancienne des peuples de l'Orient» пытался озвучить египетские имена, восстанавливая отсутствующие гласные, но нельзя считать его систему транскрипции общепризнанной. В египетском мы чаще чем где-либо вынуждены пользоваться греческой передачей имен.

Произношение древнееврейских имен мы имеем в еврейском тексте «Библии»

<sup>1</sup> См., например, И. И. Мещанинов, Пособие к пользованию яфетидологическими работами, Л., ГАИМК, 1931.

с огласовкой, установленной масоретами, и в греческом переводе Семидесяти. Поскольку и та и другая передача произношения не является подлинной древнееврейской, мы можем избрать одну из существующих—масоретскую или Семидесяти. При этом необходимо иметь в виду, что еврейские имена в греческом переводе искажались из-за отсутствия в греческом языке букв для обозначения еврейского «ш», мягкого «х» и других звуков. Поэтому, например, *jeŕu'a* по-гречески передается *Ἰηροὺς*. При переводе на русский язык с греческого библейские имена подвергались дальнейшему искажению, так как греч. *η*, *ει* передавались «и», греч. *β*—«в» и т. д. В результате Иешуа превратился в Иисуса, Хаггай—в Аггея, Ишбошет—в Евософея и т. д. Конечно, в отношении таких имен, как Моисей, Самсон, Елисей и т. д., которые прочно вошли в русский язык, придется и впредь сохранить существующую, вдвойне искаженную транскрипцию. В других случаях надо отбросить нелепую церковную транскрипцию и вернуться к более точной транскрипции, принятой в науке.

В клинописных языках мы стоим на более твердой почве, но мы должны иметь в виду, что клинопись как система письма была в употреблении у многих народов, говоривших на языках различной системы—яфетических (шумеры, уарты), семитических (вавилоняне, ассирийцы), индо-европейских (хетты), поэтому в каждом отдельном случае мы должны подходить к ним различно. В шумерском не всегда можно считать бесспорным чтение некоторых знаков; например, имя патеси Лагаша Урнины читается теперь Урнанше, имя царя III династии Ура—Уренгура читается теперь Урнамму, а Шульги читалось раньше Дунги. Да и самое слово «патеси», говорят, теперь надо читать «энси». В аккадском языке (вавилонском и ассирийском) иногда трудно различимы звуки «с» и «ш», которые часто меняются. В ассирийской передаче древнеаккадское «ш» заменяется звуком «с». Например, «шамшу» и «шуму» читаются в ассирийском «самсу» и «суму». В единой транскрипции поэтому надо избрать или то или другое произношение.

В древнеперсидском общепринятой является греческая передача имен, например Кир вм. Куруш, Дарий вм. Дараявауш и т. д. Нет надобности ломать установившуюся у нас традицию и вводить древнеперсидское произношение.

Нет надобности вдаваться в языковой анализ отдельных имен; это завело бы нас в такие дебри филологии, из которых потом трудно найти выход. Уже Эдуард Мейер<sup>1</sup> в свое время предупреждал, что передать звучание чужого языка при помощи букв нашего алфавита так, чтобы оно было понятно для читателя и в то же время сохраняло мало-мальски правильное произношение чужого слова,—представляет задачу, разрешить которую научно вообще невозможно.†

Ниже я привожу несколько образцов транскрипции древневосточных имен, руководствуясь изложенными выше принципами. Причем я ограничусь только чаще всего встречающимися именами, в чтении которых существует разногласие.

#### Египетские имена:

Аменемхет  
Горемсаф  
Ментухотеп

В них имена богов переданы с учетом греческой транскрипции: Амон-Амен,— например, в имени Аменофиса; Гор вм. егип. Херу; Монгу-Менту,— например, в имени Ментесуфиса. Имена Аменхотеп и Ментухотеп транскрибируются иногда Аменхотпе и Ментухотпе, так как они представляют собой имена, данные в форме *pseudopartic*. Имя Аменхотпе сохранилось в этой форме в вавилонском—Аменхатпу и передано в греческом Аменофис. Очевидно, имя Ментухотпе построено по тому же принципу. Но едва ли целесообразно изменять установившееся у нас чтение, помня условность египетской транскрипции.

<sup>1</sup> E. d. Meyer, *Geschichte des Altertums*, 1, 2, стр. XI, 1926.

В греческой форме целесообразно транскрибировать имена, если это произношение издавна укоренилось в науке, например:

Менес вм. Мена

Хеопс вм. Хуфу

Хефрен вм. Хафра

Микерин вм. Менкаура

Пиопи (собств. греч. Пиопс) вм. Пепи

Ахтой вм. Хети

Атоти вм. Тети

Априес вм. Уахиэбра

Бокхорис вм. Бакенранеф

Тутмос вм. Джехутимес

Рамсес вм. Рамесу или других егип. вариантов этого имени.

Здесь кстати следует отметить, что в русской науке утвердилась передача греческого произношения этих имен (также имен богов Осириса, Исиды и др.) через «з», т. е. Амазис, Рамзес (также Озирис, Изиды). Считая эту передачу неправильной, проникшей в русский не непосредственно из греческого, а через один из западноевропейских языков (французский), от этой передачи имен следует отказаться.

В то же время некоторые имена, произношение которых в греческой форме укоренилось в нашей науке, следует все же передавать в египетской форме. Например, Сенусерт вм. греч. Сесострис, так как последнее в греческой традиции является соединением двух исторических лиц—Сенусерта III и Рамсеса II. Также имя Яхмоса не следует передавать Амасис, так как имена Яхмоса I и его сподвижников, также Яхмосов, не сохранились в греческой передаче. Читать их на греческий лад нет никаких оснований.

Некоторые имена, передаваемые в египетской форме, также требуют унификации транскрипции, поскольку существуют разночтения. Например, имена Джосер, Уадж-кара и др., содержащие аффрикату «дж», который теперь читается «дз», следует писать Дзосер, Уадзкара и т. д. Таким же образом следовало бы имя бога Ра и ряд теофорных имен, например Менкаура, Мерикара и т. д., транскрибировать через «е», так как египетский «айн» обычно стоит с гласной «е», но ввиду того, что в науке сильно укоренилось произношение Ра, Амон-Ра и т. д., эту транскрипцию целесообразно оставить без изменений.

Укажу еще на существующую неправильную транскрипцию имени Немарут, в котором отсутствующая в египетском «л» передана знаком «ру» (собств. «р»); это имя, следует транскрибировать Намлот. Также следует отказаться ввести огласовку в некоторые имена, передаваемые в египетской форме. Например, имя Иниотеф целесообразней транскрибировать просто Антеф.

Я остановился несколько подробнее на транскрипции древнеегипетских имен, потому что в произношении их чаще всего возникают сомнения. Проще обстоит дело с транскрипцией имен в других языках.

#### Шумерские имена

За отсутствием греческих и библейских эквивалентов в транскрипции шумерских имен в нашей науке не создано прочных традиций, по этой же причине и разночтения бывают редко. Разная транскрипция вызывается тем, что некоторые знаки теперь читаются иначе, чем прежде; при уточнении чтения отдельных знаков меняется и транскрипция имен. То чтение, которое предложено наукой в настоящее время, тоже нельзя считать окончательным. Мы не гарантированы, что со временем оно не изменится снова. Поэтому, например, чтение термина «патеси» целесообразно не изменять на предложенное ассириологами «энси», поскольку его нельзя считать вполне бесспорным. В именах же мы должны учитывать эти изменения и читать:

Шульги вм. Дунги

Урнанше вм. Урнина

Урнамму вм. Уренгур и т. д.

Иначе обстоит дело с семитским аккадским языком и его диалектами—вавилонским и ассирийским. Основное расхождение в существующей транскрипции заключается в произношении аккадского звука «ш», переходящего в ассирийском в «с», по крайней мере в некоторых словах. Мы не можем здесь входить в филологические тонкости, и едва ли было бы целесообразно делать различие в транскрипции ассирийских (и вавилонских) имен и аккадских. Следует просто остановиться на том произношении их, которое принято в ассириологии, т. е. на аккадском.

В ряде имен мы должны внести изменения, считаясь с новыми данными науки, и читать иначе, чем до сих пор, некоторые элементы этих имен. Например:

куг вм. азаг  
пузур вм. баша  
энзу вм. син  
лу вм. галу  
шу вм. гимиль  
Забаба вм. Замама  
Нинурта вм. Ниниб  
и т. д.

В ассирийских и нововавилонских именах мы должны учесть существующее различие отдельных частиц. Так как большинство ассирийских имен теофорно и представляет собою иногда целые предложения, то мы должны установить единое чтение, избрав одну грамматическую форму (падеж) для этих частиц. Например:

апал вм. апли  
шарри вм. шар.

При этом следует избегать неправильной транскрипции, проникшей в русскую литературу из западноевропейской науки. Например, надо писать

асар вм. ассар  
усур вм. уссур  
насир вм. назир  
аххе вм. ахе.

Считаясь с греческой или библейской традицией, мы должны все же учесть, что библейская традиция у нас не настолько сильна, чтобы с ней повсюду считаться тем более, что у нового читателя едва ли библейская транскрипция будет вызывать какие-нибудь ассоциации. Греческое написание имен мы можем сохранять тоже лишь иногда, если это касается имен широко известных и если это написание не противоречит действительному. Например, едва ли целесообразно будет писать Сардапал вм. Ашшурбанипал или Саосдухин вм. Шамашшумукин.

Таких имен, чтение которых будет отличаться от правильного, немного:

Синахериб (вм. масорет. Санхериб и Синахерим, близко к асс. Синахе-риба)  
Асархаддон, асс. Ашшурахиддин  
Саргон, асс. Шаррукин  
Набопаласар, вав. Набу-апал-усур  
и некоторые другие.

Древнееврейские имена, как было сказано выше, следует давать в древнееврейской форме с масоретской огласовкой, за исключением давно уже руссифицированных<sup>1</sup>. В частности, имя Амврий лучше писать Омри, как это дают и ассирийские тексты, Езекия—писать Хизкия и т. д.

Эламские имена имеют часто различные чтения, и невозможно бывает установить, какое из них правильно. Так, имя Кудурмабук может писаться Кутурмабук,

<sup>1</sup> См., например, А. Ранович, Очерк истории древнееврейской религии. М., 1937.

Кутурмапук, Кудурмапуг и др. Мы должны в данном случае избрать одну из существующих систем.

М и т а н н и й с к и е и у р а р т с к и е имена читаются теперь более или менее одинаково, особых расхождений в транскрипции не встречается.

Х е т т с к и е имена транскрибируются различно, в зависимости от того, в какой грамматической форме они даны. Наиболее целесообразным кажется отсечь от имен их окончание, которое определяет грамматическую форму, и писать, например:

Муршиль вм. Муршилиш  
Мувагаллу вм. Мувагаллуваш  
Телепин вм. Телепинуш.

Д р е в н е и р а н с к и е (мидийские и персидские) имена, как уже было сказано выше, целесообразно оставлять в греческой транскрипции, не ломая установившейся традиции, а именно:

Киаксар  
Астиаг  
Кир  
Камбиз  
Гистасп  
Дарий  
Ксеркс и др.

Ниже приводится список имен древневосточных царей, составленный на основе вышеизложенных принципов. Не считая возможным дать п о л н ы й список, я ограничился упоминанием только наиболее употребительных в литературе имен. Некоторые имена допускают в отдельных случаях разночтения, они даны в скобках. В сложных именах составные части даны через дефис (-); не везде, правда, это проводится последовательно, а только в наиболее трудных для чтения именах.

Надеюсь, что специалисты внесут свои дополнения и исправления в этот список, выскажут свои соображения по этому поводу, и общими усилиями будет создана единая транскрипция имен.

### СПИСОК ДРЕВНЕВОСТОЧНЫХ ЦАРЕЙ

#### Сокращения:

асс.—Ассирия	касс.—Касситы	ур.—Урарту	Другие
вав.—Вавилония	мид.—Мидия	фин.—Финикия	обозначения
егип.—Египет	мит.—Митанни	хет.—Хетты	понятны.
изр.—Израиль	перс.—Персия		
нуд.—Иудея	сир.—Сирия		

Абдастарт фин.  
Абдиарах из Ашнуннака  
Абдимилку фин.  
Абибаал фин.  
Абиешу вав.  
Абиратташ касс.  
Абисаре из Ларсы.  
Абия иуд.  
Авель-Мардук вав.  
Агум I касс.  
Агум II (Какрима) касс.  
Адад-нирари асс.  
Адад-шум-иддин касс.  
Адад-шум-усур касс.  
Адаси асс.  
Адапакшу элам.  
Азарья (Уззия) иуд.  
Азузу из Ашнуннака.

Аи егип.  
Акургаль из Лагаша.  
Амасья иуд.  
Аменемхет егип.  
Аменмесес егип.  
Аменхотеп егип.  
Аммибаил из Хана.  
Аммититана вав.  
Аммисадука вав.  
Аммуна хет.  
Амон иуд.  
Анитта хет.  
Ангеф егип.  
Анубанини лулубей.  
Анумутабил из Дер.  
Апильсин вав.  
Апопи егип.  
Априес (Уахиебра) егип.

- Арам ур.  
 Аргишти ур.  
 Арикденилу асс.  
 Арнуванда хет.  
 Артаксеркс перс.  
 Артатама мит.  
 Арташувара мит.  
 Аса иуд.  
 Асархаддон асс.  
 Асеса егип.  
 Астарим фин.  
 Астиаг мид.  
 Аталия иуд.  
 Ати егип.  
 Атоти егип.  
 Атгаркиттах элам.  
 Аушпиа (Ушпиа) асс.  
 Ахав изр.  
 Ахазия, изр., иуд.  
 Ахемен перс.  
 Ахгой егип.  
 Ашдуниэрим из Киша.  
 Ашшурбанипал асс.  
 Ашшурбелкала асс.  
 Ашшурдан асс.  
 Ашшурнадинапал асс.  
 Ашшурнадинахе асс.  
 Ашшурнадиншум асс.  
 Ашшур-нирари асс.  
 Ашшурраби асс.  
 Ашшуррешиши асс.  
 Ашшуррим-нишущу асс.  
 Ашшурубаллит асс.  
 Ашшур-этиль-илани асс.
- Баал фин.  
 Баалазар фин.  
 Бааса изр.  
 Баду из Лагаша.  
 Басиум гутей.  
 Белибни (Энлильбани) из Исина.  
 Бел-надин-аххе вав.  
 Бенхадад (Адад-идри) сир.  
 Биенехес егип.  
 Билалама из Ашнуннака.  
 Бинотрис егип.  
 Бокхорис егип.  
 Бозтос егип.  
 Бурнабуриаш касс.
- Вараднене из Урука.  
 Варадсин из Ларсы.  
 Варлагаба гутей.  
 Васашатта мит.
- Гандаш касс.  
 Ганнон фин.  
 Гистасп перс.  
 Гошея изр.  
 Гудеа из Лагаша.  
 Гулкишар вав.  
 Гунгунум из Ура и Ларсы.  
 Гуниду из Ларсы.  
 Гурсар из Лагаша.
- Давид иуд.  
 Дадуша из Ашнуннака.
- Дамик-илишу из Исина.  
 Данрухуратир элам.  
 Данули элам.  
 Дарий перс.  
 Дати-Энлиль (Итти-Энлиль) из Аккада.  
 Дейок мид.  
 Дзосер егип.  
 Дуду из Аккада.
- Забаба-шум-иддин касс.  
 Зарику асс.  
 Захарья изр.  
 Зидатна хет.  
 Зимри изр.  
 Зимрилим из Мари.  
 Зимудар из Киша.  
 Зузу из Акшака.
- Ибалпиэль из Ашнуннака.  
 Ибате гутей.  
 Ибик-адад из Ашнуннака.  
 Ибик-Иштар из Мальгу.  
 Ибик-Мардук из Хана.  
 Ибисин из Ура.  
 Ибранум гутей.  
 Игешауш гутей.  
 Игихальки элам.  
 Идаду элам.  
 Идаду-Иншушинак элам.  
 Идин-илу из Киссура.  
 Иди-Илум из Мари.  
 Идин-Даган из Исина.  
 Иеровоам изр.  
 (Ииуй) (Иегу) изр.  
 Икуну (м) асс.  
 Илакабкабу асс.  
 Или из Уммы.  
 Или-идиннам из Аккада.  
 Илумаила из Сиппара.  
 Илумаилу вав.  
 Илум-Иштар из Мари.  
 Илушаба из Хана.  
 Илушуилиа из Ашнуннака.  
 Илушума асс.  
 Иммерум из Сиппара.  
 Иму-Шамаш из Киша.  
 Иоаким иуд.  
 Иоаш изр., иуд.  
 Иоахаз изр., иуд.  
 Иоахин иуд.  
 Иорам изр., иуд.  
 Иотам иуд.  
 Иошафат (Иосафат) иуд.  
 Иошия (Иосия) иуд.  
 Иришу асс.  
 Ирра-имитти из Исина.  
 Исидаган из Мари.  
 Итерпиша из Исина.  
 Итобаал фин.  
 Итти-или-ниби вав.  
 Итти-Мардук-балату вав.  
 Итурна из Ашнуннака.  
 Итур-Шамаш из Кисурра.  
 Ишарлим из Хана.  
 Ишаррамашу из Ашнуннака.  
 Ишби-Ирра из Исина.  
 Ишкибал вав.  
 Ишмедаган из Исина, и асс.

Ишпуин ур.  
Иштуп-Илум из Мари.  
Ишуэль из Акшака.

Кадашмантургу касс.  
Кадашманхарбе касс.  
Кадашманэнлиль касс.  
Кайехос егип.  
Какуг из Лагаша.  
Калламу из Ашнуннака.  
Камбиз перс.  
Камос егип.  
Кандалану вав.  
Караиндаш касс.  
Карахардаш касс.  
Каштилиаш касс.  
Кашшу-надин-аххе вав.  
Кенкенес егип.  
Киаксар мид.  
Кидинхутруташ элам.  
Кикиа асс.  
Кир перс.  
Кирикири из Ашнуннака.  
Ксеркс перс.  
Кугбау (Азагбау) из Киша.  
Кудурмабук элам.  
Кудурнахунте элам.  
Кудур-Энлиль касс.  
Куккирмаш элам.  
Кукнашур элам.  
Куригальзу касс.

Лабаша-Мардук вав.  
Ланкуку элам.  
Ласираб гутей  
Либит-иштар из Исина.  
Лубаббар из Лагаша.  
Лубау из Лагаша.  
Лугальанда из Лагаша.  
Лугальаннатум из Уммы.  
Лугальаннимунду из Адаба.  
Лугальзаггиси из Урука.  
Лугалькигубнидуду из Урука.  
Лугалькисальси из Урука.  
Лугальтарзи из Киша.  
Лугальшумгаль из Лагаша.  
Лугула из Лагаша.  
Луллай из Ашшура.  
Лутип ур.

Манабалтеэль из Сиппара.  
Менаше (Манассия) иуд.  
Маништусу из Аккада.  
Маннуданну из Магана.  
Марбити-апал-усур вав.  
Марбити-аххе-иддин вав.  
Мардук-апал-иддин (Меродах Баладан)  
вав.  
Мардук-ахириба вав.  
Мардук-закир-шум вав.  
Мардук-надин-аххе вав.  
Мардук-шапик-зери вав.  
Мардук-шапик-зер-мати вав.  
Маттен фин.  
Маттиваза мит.  
Меламкуркура вав.  
Мелишипак касс.

Менахем изр.  
Менес (Нармер?) егип.  
Менкара егип.  
Менкаугор егип.  
Ментухотеп егип.  
Менуа ур.  
Мербаал фин.  
Мербапен егип.  
Меренра егип.  
Мерикара егип.  
Мермеша егип.  
Мернепта егип.  
Месилим из Киша.  
Метуастарт фин.  
Меша из Моава.  
Мигирили из Урука.  
Миебис егип.  
Микерин (Менкаура) егип.  
Мувагаллу хет.  
Муршиль хет.  
Мутакильнуску асс.  
Мутиабаль из Казаллу.  
Муттон фин.  
Мушезиб-Мардук вав.  
Мушезиб-Нинурта из Арбака.

Набонасар (Набу-Насир) вав.  
Набонид (Набу-наид) вав.  
Набопаласар вав.  
Набумукинапал вав.  
Набунадинзери вав.  
Набушумишкун вав.  
Набу-шум-либур вав.  
Набу-шум-укин вав.  
Навуходоносор вав.  
Надаб изр.  
Назимарутташ касс.  
Намлот егип.  
Нанийа из Киша.  
Напланум из Ларсы.  
Нарамсин из Аккада.  
Нармер (Менес) егип.  
Небка егип.  
Нергал-ушезиб вав.  
Нергал-шар-усур вав.  
Несубанебдед егип.  
Нетерен егип.  
Нетеркара егип.  
Неферефра егип.  
Нефериркара егип.  
Нехо егип.  
Некси егип.  
Нинкисальси из Адаба  
Нинурта-апал-экур асс.  
Нинурта-кудурри-усур асс.  
Нинурта-надин-шум вав.  
Нинурта-Тукульти-Ашшур асс.  
Ниусерра егип.  
Нурадад из Ларсы.  
Нурили асс.

Омри (Амврий) изр.  
Осоркон егип.

Павахтельмах хет.  
Пайнедзем егип.  
Парсашатта мит.  
Пахир-ишшан элам.



Пеках (Факей) изр.  
 Пекахья изр.  
 Пеллес фин.  
 Перабсен егип.  
 Петибаст егип.  
 Пешгалдарамаш вав.  
 Пианхи егип.  
 Пимай егип.  
 Пиопи егип.  
 Пипсусти хет.  
 Питхана хет.  
 Псаметих егип.  
 Псебханен егип.  
 Пузур-Ашшур асс.  
 Пузур-или из Урука.  
 Пузур-Иштар из Мари.  
 Пузур-мама из Лагаша.  
 Пузур-Син из Киша.  
 Пузур-Шушинак элам.  
 Пулу (Тиглатпаласар III) асс.

Рамсес егип.  
 Резон (Рецин) сир.  
 Рехабеам (Ровоам) иуд.  
 Реш-Адад из Акасиля.  
 Римсин из Ларсы.  
 Римуш из Аккада.  
 Руса ур.

Сабуим вав.  
 Сакара егип.  
 Салманасар асс.  
 Самсудитана вав.  
 Самсуилуна вав.  
 Самум из Ларсы.  
 Сангара сир.  
 Саргон из Аккада  
 Саргон II асс.  
 Сардур ур.  
 Сатуни лулубей.  
 Саул изр.  
 Сахура егип.  
 Себекемсаф егип.  
 Себекнефура егип.  
 Себекхотеп егип.  
 Секененра егип.  
 Семемпсес (Семерха) егип.  
 Сенусерт егип.  
 Сети егип.  
 Сетнахт егип.  
 Сиамон егип.  
 Силли-Адад из Ларсы.  
 Симе-балар-хуппак элам.  
 Симмашипак вав.  
 Сиртишилхак элам.  
 Синахериб (Син-аххе-риба) асс.  
 Сингамиль из Урука.  
 Синиддаинам из Ларсы.  
 Синикишам из Исина.  
 Синкашид из Урука.  
 Синмагир из Исина.  
 Синмубаллит вав.  
 Син-шарри-ишкун асс.  
 Син-шум-лишер асс.  
 Синэрибам из Урука.  
 Сирукдух элам.  
 Снофру егип.  
 Соломон иуд.

Сумуабум вав.  
 Сумудитана из Киша.  
 Сумуилум из Ура, из Ларсы.  
 Сумулаилу (Симулаэль) вав.  
 Суппилиума хет.

Табарна (Лабарна) хет.  
 Таб-Риммон сир.  
 Таб-эль сир.  
 Таззигурумаш касс.  
 Такелот егип.  
 Таммариту элам.  
 Тахарка егип.  
 Телепин хет.  
 Тептиагун элам.  
 Тептихалки элам.  
 Тети егип.  
 Тиглатпаласар асс.  
 Тириккан гутей.  
 Тудхалийа хет.  
 Тукульти-Ашшур<sup>мт</sup> асс.  
 Тукульти-имер из Хана.  
 Тукульти-Нинурта асс.  
 Тура-Даган из Мари.  
 Тутанхамон егип.  
 Тутмос егип.  
 Тушратта мит.

Уадзкара егип.  
 Узуравасу из Ашнунакка.  
 Укинзер вав.  
 Укуш (Бубу?) из Уммы.  
 Уламбуриаш вав.  
 Улулай (Салманасар V) асс.  
 Умман-менану элам.  
 Умман-нигаш элам.  
 Унас егип.  
 Урабба из Лагаша.  
 Ураимитти из Исина.  
 Ур-баббар из Лагаша.  
 Урбау из Лагаша.  
 Ургигир из Урука.  
 Ургуэдина из Ашнуннака.  
 Урзабаба из Киша.  
 Уркуг из Исина.  
 Урлама из Уммы.  
 Урлумма из Уммы.  
 Урмама из Лагаша.  
 Урнаammu из Ура.  
 Урнанше из Лагаша.  
 Урнигин из Урука.  
 Урнингирсу из Лагаша.  
 Урнингишзида из Туплиаша.  
 Урнинмар из Ашнуннака.  
 Урнинурта из Исина.  
 Урнинсун из Лагаша.  
 Урукагина из Лагаша.  
 Урхи-Тешуб хет.  
 Ур-э из Лагаша.  
 Ур-Энлиль из Ниппура.  
 Усеркаф егип.  
 Усефай егип.  
 Утуг из Киша.  
 Утухегаль из Урука.  
 Уш из Уммы.  
 Ушши касс.  
 Хаблум гутей.

Хазаель сир.  
Халиум из Киша.  
Халтуш-Иншушинак элам.  
Хаммураби (Хаммурапи) вав.  
Хаммурапих из Хана.  
Ханеферра егип.  
Хантиль хет.  
Харбешипак касс.  
Харемхеб егип.  
Хасехемуи егип.  
Хатушиль хет.  
Хатшепсут егип.  
Хемош-надоб из Моава.  
Хемош-халта из Моава.  
Хендзер егип.  
Хеопс (Хуфу) егип.  
Херихор егип.  
Хефрен (Хафра) егип.  
Хиан егип.  
Хизкия (Езекия) иуд.  
Хирам фин.  
Хуззия хет.  
Хумбанигаш элам.  
Хумбануммена элам.  
Хумбатила элам.  
Хутрантепти элам.

Цидкия (Седекия) иуд.

Шабакка егип.  
Шабатака егип.  
Шагаракти-шурнаш касс.  
Шаллим-ахум асс.  
Шалум изр.  
Шамаш-мудаммик вав.  
Шамаш-шум-укин вав.  
Шамши-Адад асс.  
Шаркалишарри из Аккада.  
Шарлак гутей.  
Шарма-Адад асс.  
Шаррукин (Саргон) асс.  
Шаушшатар мит.  
Шелсескаф егип.  
Шешонк егип.  
Шикланум из Ашнуннака.  
Шилхақ-Иншушинак элам.  
Ши-нинуа асс.  
Ширикту-Шукамуна вав.  
Шу-илишу из Исина.

Шульги из Ура.  
Шумама из Лагаша.  
Шусин из Ура.  
Шутрук-Наххунте элам.  
Шуттарна мит.  
Шушахан из Акшака.  
Шушинак-шар-илани элам.  
Шушши вав.

Эбзу из Уммы.  
Эгамиль вав.  
Эмукиншуми вав.  
Эаннатум из Лагаша.  
Эйе егип.  
Эла изр.  
Энакалли (Энакале) из Уммы.  
Энаннатум из Лагаша.  
Энби-Иштар из Киша.  
Энгильса из Лагаша.  
Энетарзи из Лагаша.  
Эним-Даган из Мари.  
Энлильбани из Исина.  
Энлиль-кудурри-усур асс.  
Энлиль-надин-апал вав.  
Энлиль-надин-аххе касс.  
Энлиль-надин-шум касс.  
Энлиль-насир асс.  
Энлиль-нирари асс.  
Энтемена из Лагаша.  
Энхегаль из Лагаша.  
Эншагкушанна из Урука.  
Эриба-Адад асс.  
Эриба-Мардук вав.  
Эримена ур.  
Эришум асс.  
Эуламышшакинум вав.  
Эхнатон егип.

Явиум из Киша.  
Ярла гутей.  
Ярлагаб гутей.  
Ярлагаш гутей.  
Ясмах из Мари.  
Яхдунлим из Мари.  
Яхитилим из Мари.  
Яхмос егип.

Н. Шолпо

*MICHIGAN PAPYRI*, vol. III. Papyri in the University of Michigan Collection. Miscellaneous papyri ed. by John Garret Winter. Ann Arbor. Univ. of Mich. Press, 1936 (Univ. of Mich. Studies, Humanistic Series, vol. XL), XVIII+390 стр. + IV, VII табл..

В ряду новейших изданий греческих папирусов Michigan Papyri занимают выдающееся место. Первый том этих папирусов был посвящен переписке Зенона и издан таким мастером папирологии и знатоком архива Зенона, как Edgar<sup>1</sup>. Публикация явилась важной вехой на пути изучения этого обширного и богатого по содержанию архива.

<sup>1</sup> Michigan Papyri, vol. I. Zenon Papyri in the University of Michigan Collection. By C. C. Edgar. Univ. of Mich. Studies, Humanistic series, vol. XXIV. Ann Arbor, 1931.